



Citación: BDHespPYO.07.10, consulta: 01-06-2026

## Ref. Hesperia: PYO.07.10

CABECERA	
REF. MLH:	B.23.10.SUP
MUNICIPIO:	Osséja
N. INV.:	In situ
TIPO YAC.:	INDETERMINADO
GENERALIDADES	
MATERIAL:	PIEDRA
TÉCNICA:	INCISION
NÚM. INSCRIPCIONES:	+3
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:	19 cm
H. MÁX. LETRA:	25 mm.
CONSERV. EPG:	Buena
RESPONS EPIGR:	SM
YACIMIENTO:	Osséja Z5
PROVINCIA:	Pyrenées-Orientales
OBJETO:	R
SOPORTE:	PARIETAL/RUPESTRE
DIRECCIÓN ESCRITURA:	DEXTROGIRA
INSCRIPCIONES ADICIONALES:	B.23.04/05/06/07/08/09/11/12
DIMENSIONES OBJETO:	40 x 90 cms.
NÚM. LÍNEAS:	2
H. MÍN. LETRA:	10 mm.
CONS. ARQ:	B
REVISORES:	JG, JFJ
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	beṛdibeṛiśormigenia usgaurekentinkaldi
APARATO CRÍTICO:	śormigenia, śortaikenia MLH variante kaureken, kaurbaken MLH variante
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: E.	SEPARADORES: CARECE
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	<p>Comienza por encima de la quinta letra de B.23.09. La primera parte va en dirección horizontal. Luego, el grabador, ajustándose al espacio disponible, hizo un ángulo de 90 grados para añadir la segunda parte, que continúa en curva y llega hasta antes de la última letra de B.23.09. Salvo algunas excepciones, los trazos son profundos y nítidos.</p> <p>Texto en escritura dual, con signos marcados y no marcados para <b>ka</b>, <b>ke</b> y <b>ti</b>. Primera letra: el grabador sólo pudo trazar la mitad izquierda de la letra, debido a que la superficie de la piedra no era lisa completamente. Quinta letra: se distinguen trazos muy débiles que forman un arco hacia la derecha, es decir, <b>ṛ</b> en vez de <b>r</b>. Décima letra: o <b>ṃ</b> con un trazo demasiado largo o <b>ta</b> con un trazo demasiado corto. 21a letra: los tres trazos a la derecha son extremadamente débiles, así que podríamos leer <b>ba</b> en vez de <b>e</b>.</p> <p>beṛtibeṛiśorṃigenia / uskaurse&amp;kéntinkálti</p> <p>Si realmente está escrita <b>ṃ</b>, se puede aislar la partícula posesiva <b>-ṃi</b>, delante de la cual es posible que haya un antropónimo, en este caso, <b>beṛiśor</b>, cuyos miembros aparecen p. e. en <b>boś-beṛi</b> (C.02.03, Ullastret) y en <b>ibe-śor</b> (B.01.25, Ensérune). Quizá <b>beṛti</b> sea también un antropónimo que, con <b>beṛiśor</b>, sería la denominación bimembre de una persona (su nombre más el de su padre). En ese caso, habría que entender que <b>beṛti</b> es un nombre abreviado o hipocorístico que contiene el elemento <b>beṛ(i)</b>, también presente en el nombre del padre. Véase <b>beṛtekeṛ</b> en el plomo de Yátova (F.20.02). <b>keni</b> se puede relacionar con <b>kemi</b> en un vaso pintado de Liria (F.13.07); <b>-eken</b> aparece en <i>iuntegen</i>, en escritura griega, en el plomo de El Cigarralejo</p>



	(G.13.01); <b>kali</b> aparece en Osséja en B.23.02 y en los textos en plomo de Yátova.
<b>OBSERV.</b>	Los signos <b>ka</b> y <b>ti</b> muestran dos formas diferentes. En cuanto a <b>ti</b> ,
<b>PALEOGRÁFICAS:</b>	recuérdese la oposición de una forma triangular (ti) y rectangular (to) en los textos de Yátova. (E) ti2 = /di/, ti5 = /ti/
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>CIRCUNSTANCIAS</b>	PROSPECCION
<b>HALLAZGO:</b>	
<b>CRIT. DAT.:</b>	Paleográficos genéricos.
<b>CONTEXTO</b>	Zona 5 Roca 1 (Roche Clément)
<b>HALLAZGO:</b>	
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ED. PRINCEPS:</b>	Untermann 1990, 77: Osséja 3 (g), fig. 2g, fig.4g
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Campmajo - Untermann 1991, 47, 7. Osséja 3g.; Panosa 1999, 260, nº 3: 3g.; Campmajo 2012, 392, Z5-R1.1G
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Campmajo - Ferrer i Jané 2010, nº 6.